

X	Head Attendant (merged with Clerical Assistant/Office Assistant grades)	聽差長 (經與助理文員／辦公室 助理員職系合併)	2 (16.11)
	Head Steward	管事長	2 (16.5)
	Health Inspector	衛生督察	2 (10.15), 5 (10.7), 8 (5.9)
X	Health Visitor (merged with Registered Nurse grade)	衛生指導員 (經與註冊護士職系 合併)	2 (10.34)
	Herbarium Assistant	植物業本室助理員	2 (9.16)
	Hospital Administrator (formerly known as Hospital Secretary grade)	院務主任 (前稱醫院事務秘書)	2 (12.12), 8 (3.10)
	Hospital Foreman (formerly known as Steward grade)	醫院管工 (前稱管事)	6 (2.18.4)
X	Hospital Orderly (replaced by Ward Attendant grade)	醫院病房雜工 (由病房服務員職 系取代)	5 (6.48)
X	Hospital Receptionist (merged with Clerical Assistant/Clerical Officer grades)	醫院接待員 (經與助理文員／文員 職系合併)	2 (8.18), 6 (2.21)
X	Hospital Secretary (retitled Hospital Administrator grade)	醫院事務秘書 (已改稱院務主任)	2 (12.12)
	Hostel Manager/Manageress	宿舍舍監／女舍監	2 (9.33)
	House Service Inspector	用戶督察	2 (11.48), 6 (2.18.2), 12 (2.25)
	Housekeeper	女管家	2 (16.12), 6 (2.29)
X	Housing Assistant (Junior rank of Housing Manager grade)	房屋事務助理員 (房屋事務經理職 系的初級職級)	2 (16.13), 5 (9.2), 6 (2.13)
	Housing Manager	房屋事務經理	2 (13.91), 5 (9.2), 6 (2.13), 8 (3.11)
	Hydrologist	水文學家	2 (13.64)

職系

報告書編號及段數

X	Illustrator (merged with Information Officer grade)	插圖員 (經與新聞主任職系合併)	2(16.4)
	Immigration Assistant	入境事務助理員	2(6.48 - 6.49), 12(2.26.1)
	Immigration Officer	入境事務主任	2(6.50 - 6.51), 12(2.26.2)
X	Industrial Hygienist (retitled Occupational Hygienist grade)	工業環境衛生師 (已改稱職業環境衛生師)	2(13.65)
	Industrial Officer (Correctional Services) (formerly known as Industrial Officer (Prisons) grade)	工業主任 (懲教署) (前稱工業主任 (監獄署))	2(6.46)
	Industrial Promotion Project Officer	工業促進計劃主任	2(13.92)
I	Industrial Training Officer	工業訓練主任	2(13.66)
	Industry Officer	工業主任	2(9.34)
	Information Officer	新聞主任	2(12.25), 6(2.30.4), 12(2.19)
	Inoculator	注射員	2(8.6), 5(10.8)
	Inspector (Telecommunications)/ Controller (Telecommunications)	電訊督察/電訊監督	2(11.19), 11(2.22.6)
	Inspector/Superintendent	警務督察/警司	2(6.19 - 6.22)
	Inspector (Graduate)	督學 (學位)	2(14.8), 5(4.17)
X	Inspector (Land Boilers) (merged with Ship Inspector grade)	督察 (陸上鍋爐) (經與船隻觀察員職系合併)	2(11.17), 6(2.17.2)
	Inspector (Non-graduate)	督學 (非學位)	2(14.8), 5(4.13)
	Inspector of Apprentices	學徒督察	2(11.18), 5(11.6)
	Inspector of Customs & Excise	海關督察	2(6.39 - 6.40)
	Inspector of Works	工程督察	2(11.13)
	Instructor (Correctional Services) (formerly known as Instructor (Prisons) grade)	工藝教導員 (懲教署) (前稱工藝教導員 (監獄署))	2(6.44), 6(2.28)

報告書編號及段

職系

X Instructor (Machinery) 導師 (機械) (經與船隻視察員職系合併)

(merged with Ship Inspector grade)

2(11.20), 6(2.17.3)

Interpreter (Simultaneous Interpretation) 即時傳譯主任

2(13.93)

Interviewer 調查員

2(15.9), 5(5.12),

Judicial Clerk 司法書記

2(12.13), 8(3.12), 12(2.23.1)

X Kitchen Supervisor 廚房管理員 (經與管工職系合併)  
(merged with Foreman grade)

2(11.49), 6(2.19.4)

Laboratory Assistant 實驗室助理員

2(10.25), 5(11.7), 8(5.30)

Laboratory Assistant (Public Works Department) 化驗室助理 (工務司署)

2(10.26), 8(5.31)

Laboratory Attendant 實驗室門差

5(6.49)

Laboratory Specialist Services Officer 化驗所專科服務主任

11(2.19)

Laboratory Technician 實驗室技術員

2(10.27), 5(9.11), 8(5.32)

Labour Inspector 勞工督察

2(9.35), 5(11.8)

Labour Officer 勞工事務主任

2(13.94)

X Labourer 雜工 (已改稱二級工人)  
(retitled Workman II grade)

5(6.50)

Land Executive 地政主任

2(12.14), 8(3.11)

Land Inspector 地政督察

2(8.19)

Land Surveyor 土地測量師

2(13.31)

Landscape Architect 環境美化建築師

2(13.32), 12(2.27)

Launch Mechanic 小輪大槓

2(11.50)

職系

報告書編號及段號

Laundry Manager	洗衣部主任	2(11.21)
Laundry Worker	洗衣工人	5(6.51), 6(2.29)
Law Clerk	律政書記	2(12.15), 8(3.14), 12(2.23.2)
Lay Magistrate	非專業裁判司	5(11.4)
Leading Fisherman (formerly grouped under Deck Crew & Officers (FRV) grade)	高級漁夫 (前列入漁業研究船普通 船員及高級船員職系)	2(11.39), 11(2.22.4)
Leading Sewerman	通渠工	5(6.52)
Lecturer (Graduate)	講師(學位)	2(14.8), 5(4.16)
Lecturer (Non-graduate)	講師(非學位)	2(14.8), 5(4.12)
Legal Aid Assistant	法律援助署助理員	2(15.8)
Legal Aid Counsel (formerly known as Legal Aid Officer)	法律援助律師 (前稱法律援助主任)	2(13.33)
X Legal Aid Officer (retitled Legal Aid Counsel)	法律援助主任 (已改稱法律援助律師)	2(13.33)
Liaison Officer	聯絡主任	2(12.16), 8(3.15)
Librarian	圖書館管理人員	2(12.17), 8(3.16)
Lift Operator	升降機操作員	5(6.53)
Lighthouse Keeper	燈塔管理員	2(9.36)
X Lighthouse Mechanic (merged with Aids to Navigation Attendant grade)	燈塔機匠 (經與輔航設備服務員職系合併)	5(6.54), 6(2.22)
Linen Production Unit Manager	被服供應部經理	2(11.22)
Linen Production Unit Supervisor	被服供應部主任	2(11.22)
Locomotive Driver	火車司機	2(11.51), 6(2.19)
X Machine Operator (merged with Clerical Officer grade)	計算機械操作員 (經與文員職系合併)	2(8.20)
Machinist/Tailor	車工/裁縫	2(11.52), 6(2.29)

職系

報告書編號及段數

	Magistrate 裁判司		2 (13.34), 5 (9.12)
	Maintenance Surveyor 維修測量師		2 (13.35)
	Management Services Officer (formerly known as Assignment Officer grade)	管理參議主任〔前稱審查主任(組織與方法)〕	2 (12.7), 6 (2.30.2)
	Manager, Cultural Services	文化工作經理	2 (12.18), 8 (3.17), 12 (2.21)
X	Manageress, Service Flats (merged with Hostel Manager/Manageress grade)	宿舍女經理(經與宿舍會監/女舍監職系合併)	2 (9.33)
X	Marine Assistant (retitled Marine Inspector grade)	海事助理員(已改稱海事督察)	2 (9.17)
I	Marine Inspector (formerly known as Marine Assistant grade)	海事督察(前稱海事助理員)	2 (9.17)
1200	Marine Officer 海事主任		2 (13.36)
I	Master (Correctional Services) (formerly known as Master (Prisons) grade)	導師(懲教事務)〔前稱導師(監獄署)〕	2 (16.14), 8 (5.50)
	Master (Fisheries Research Vessel) (formerly grouped under Deck Crew & Officers (Fisheries Research Vessel) grade)	船長(漁業研究船)(前列入漁業研究船普通船員及高級船員職系)	2 (11.39), 11 (2.22.2)
	Meat Porter 凍肉工人		5 (6.55)
	Mechanical Engineer 機械工程師		2 (13.37)
X	Mechanical Engineer (Desalting) (replaced by Shift Charge Engineer grade)	機械工程師(海水化淡工程)(由管理值班工程師取代)	2 (13.24)
	Mechanical Inspector 機械督察		2 (11.8)
X	Media Library Assistant (merged with Programme Officer grade)	視播資料室助理(經與節目主任職系合併)	2 (9.18)

	Medical and Health Officer	醫生		2(13.38)
X	Medical Defence Staff Officer (AMS)	醫療防護主任 (醫療輔助隊)		2(16.28)
	(retitled Staff Officer (AMS), senior rank of Training Officer (AMS))	(已改稱醫療輔助隊參事, 訓練主任 (醫療輔助隊) 的較高職級)		
	Medical Laboratory Technician	醫療化驗室技術員		2(10.28), 8(5.33)
X	Medical Social Worker (merged with Social Work Officer grade)	醫務社會工作員 (經與社會工作主任職系合併)		2(13.98)
X	Medical Technologist (senior rank of Medical Laboratory Technician grade)	醫務化驗師 (醫療化驗室技術員的較高職級)		2(10.28)
	Meter Reader	抄錶員		2(8.21)
	Metrical Officer	十进制主任		2(13.67)
	Midwife	助產士		2(10.10), 8(5.47)
	Mining Engineer	鑛務工程師		2(13.68)
	Mortuary Attendant	殮房聽差		5(6.56)
	Mortuary Supervisor	殮房管理員		2(9.19)
	Motor Driver	汽車司機		5(6.57), 6(2.24.1)
	Motor Vehicle Examiner	汽車檢驗主任		2(11.23), 11(2.20)
	Mould Laboratory Technician	製模實驗室技術員		2(10.29), 8(5.34)
X	Museum Assistant (merged with Curator grade)	博物館助理員 (經與館長職系合併)		2(12.19)
	Music Officer	音樂主任		6(2.31.2), 8(5.51)
X	Naval Architectural Design Draughtsman (merged with Ship Inspector grade)	造船設計繪圖員 (經與船隻視察員職系合併)		2(11.24), 6(2.17.4)

職系

報告書編號及段數

X	Navigation Aids Attendant (retitled Aids to Navigation Attendant grade)	輔航服務員 (已改稱輔航設備服務員)	5 (6.58), 6 (2.22)
X	Nurse Tutor (merged with Registered Nurse grade)	護士導師 (經與註冊護士職系合併)	2 (10.34)
X	Nurse Tutor (Psychiatric) (merged with Registered Nurse (Psychiatric) grade)	護士教師 (精神科) (經與註冊護士 (精神科) 職系合併)	2 (10.34)
	Observer/Crewman (RHKAAP)	空勤員 (皇家香港空軍輔助隊)	2 (16.15), 11 (2.21)
	Occupational Hygienist (formerly known as Industrial Hygienist grade)	職業環境衛生師 (前稱工業環境衛生師)	2 (13.65)
	Occupational Therapist	職業治療員	2 (10.44), 5 (11.9), 8 (5.10)
	Occupational Therapy Assistant	職業治療助理員	2 (11.53)
	Office Assistant	辦公室助理員	2 (8.7)
	Officer	督導員	2 (6.45 - 6.46)
X	Operating Theatre Attendant (retitled Operating Theatre Assistant grade)	手術室聽差 (已改稱手術室助理員)	5 (6.59)
	Operating Theatre Assistant (formerly known as Operating Theatre Attendant grade)	手術室助理員 (前稱手術室聽差)	5 (6.59)
	Operations Officer	機航事務主任	2 (13.69)
	Optical Technician	眼科技術員	2 (11.54)
	Orthoptist	視覺矯正員	8 (5.11)
X	Overseer (senior rank of Foreman grade)	巡察員 (管工職系的較高職級)	2 (11.47)
X	Overseer (Metal Workshop) (merged with Mechanical Inspector grade)	巡察員 (五金工場) (經與機械督察職系合併)	2 (11.47)

X Painter (merged with Artisan grade)	漆匠 (經與技工職系合併)	5 (6.60)
Personal Assistant to H.E. the Governor (not on H.K. rates of pay)	總督私人助理 (非按香港薪制支薪)	2 (16.16)
Personal Chauffeur	私人司機	2 (16.17), 6 (2.24.4)
Pest Control Assistant	防治蟲鼠組助理員	2 (10.30), 8 (5.35)
X Pest Control Labourer (merged with Workman II grade)	防治蟲鼠組工人 (經與二級工人職系合併)	5 (6.61)
Pest Control Officer	防治蟲鼠組主任	2 (13.70)
Pharmacist	藥劑師	2 (13.71)
Photogrammetric Operator	攝影測量操作員	2 (8.22)
Photographer	攝影師	2 (16.18)
Photoprinter	影印員	2 (8.8)
Physical Training Instructor	體育教官	2 (16.21), 5 (5.14)
Physicist	物理學家	2 (13.72)
Physiotherapist	物理治療員	2 (10.31), 8 (5.12)
Pilot	飛行員	2 (13.39), 6 (2.33)
X Planetarium Adviser (merged with Curator grade)	太空館顧問 (經與館長職系合併)	2 (13.95), 12 (2.19)
Planning Officer	設計師	2 (13.51)
X Plantman (merged with Artisan grade)	機械管理員 (經與技工職系合併)	5 (6.62)
Police Communications Assistant	警察通訊助理員	2 (8.23)
Police Communications Computer Operator	警察電腦通訊操作員	2 (9.21), 5 (9.14)



職系

報告書編號及段數

Police Communications Officer	警察通訊員	2 (9.22)
Police Interpreter	警察傳譯員	2 (9.23), 6 (2.33)
X Police Photographer (replaced by Special Photographer grade)	警察攝影員 (由特別攝片員職系取代)	2 (16.18)
Police Rank & File	警察員在級人員	2 (6.16 - 6.18)
Police Research Officer	警務處研究主任	2 (15.2), 5 (5.13), 6 (2.33)
Police Telecommunications Assistant	警察無線電通訊助理	2 (11.25), 6 (2.26)
Postal Officer	郵務員	2 (9.24)
X Poster Artist (merged with Information Officer grade)	招貼畫繪製員 (經與新聞主任職系合併)	2 (16.4)
Postman	郵差	2 (8.24)
X Principal (senior rank of Education Officer grade)	校長 (教育主任職系的較高職級)	2 (14.8)
X Principal, College of Education (senior rank of Lecturer (Graduate) grade)	教育學院院長 (講師 (學位) 職系的較高職級)	2 (14.8)
X Principal, Technical Institute (senior rank of Lecturer (Graduate) grade)	工業學院院長 (講師 (學位) 職系的較高職級)	2 (14.8)
X Printing Apprentice (merged with Craft Apprentice grade)	印刷學徒 (經與技工學徒職系合併)	2 (17.2 - 17.4), 8 (4.4 - 4.8)
Printing Officer	印務主任	2 (10.19), 8 (5.36)
Printing Technician	印刷技術員	2 (11.55)
Programme Officer	節目主任	2 (12.26), 6 (2.30.4)
Projectionist	影片放映員	2 (11.56)
Proof Reader	校對	2 (16.19)
Prosthetist	義肢修復員	2 (10.32), 8 (5.13)

職系

報告書編號及段數

Protocol Officer	禮賓主任	2 (16.20)
Quantity Surveyor	工料測量師	2 (13.40)
Quarry Manager	石礦場廠長	2 (11.26)
X Quarters Supervisor (merged with Clerical Officer grade)	宿舍監督 (經與文員職系合併)	2 (9.25)
Radar Specialist Mechanic	雷達機械師	2 (11.27)
Radio Mechanic	無線電機匠	2 (11.57)
Radiographer	放射技師	2 (10.33), 8 (5.14)
Railway Officer	鐵路事務員	2 (9.26), 11 (2.18)
Railway Workshops Inspector	鐵路機務督察	2 (11.28)
Railwayman	鐵路員	2 (11.58)
Rating and Valuation Surveyor	差餉物業估價主任	2 (13.41)
Reception Officer	接待主任	2 (16.22)
X Receptionist (merged with Clerical Officer/Clerical Assistant grades)	款接員 (經與文員/助理文員 職系合併)	2 (8.25), 6 (2.21)
X Receptionist Assistant (merged with Receptionist grade and subsequently with Clerical Officer/ Clerical Assistant grades)	助理款接員 (經與款接員及其後與文 員/助理文員職系合併)	2 (8.9)
Recreation and Sport Officer	康樂體育主任	6 (2.31.1), 8 (5.52)
Recruitment Officer (Australia)	招聘主任 (澳大利西亞)	2 (13.96)
Registered Nurse	註冊護士	2 (10.34), 8 (5.15)
Registered Nurse (Psychiatric)	註冊護士 (精神科)	2 (10.34), 8 (5.16)
Registrar of Trade Unions	職工會登記局局長	2 (12.20), 8 (3.4)